



《三国演义》诠释史研究

The Study of Hermeneutic History of
Romance of Three Kingdoms

郭素媛 著

中国社会科学出版社



《三国演义》诠释史研究

The Study of Hermeneutic History of
Romance of Three Kingdoms

郭素媛 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

《三国演义》诠释史研究 / 郭素媛著. —北京: 中国社会科学出版社,
2017. 5

ISBN 978 - 7 - 5203 - 0464 - 1

I. ①三… II. ①郭… III. ①《三国演义》研究 IV. ①I207.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 120345 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 宫京蕾
特约编辑 孙少华
责任校对 张依婧
责任印制 李寡寡

出 版 **中国社会科学出版社**
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2017 年 5 月第 1 版
印 次 2017 年 5 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 18.75
插 页 2
字 数 327 千字
定 价 78.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683
版权所有 侵权必究

国家社科基金后期资助项目

出版说明

后期资助项目是国家社科基金设立的一类重要项目，旨在鼓励广大社科研究者潜心治学，支持基础研究多出优秀成果。它是经过严格评审，从接近完成的科研成果中遴选立项的。为扩大后期资助项目的影响，更好地推动学术发展，促进成果转化，全国哲学社会科学规划办公室按照“统一设计、统一标识、统一版式、形成系列”的总体要求，组织出版国家社科基金后期资助项目成果。

全国哲学社会科学规划办公室

目 录

绪论	(1)
----------	-----

上编 总论

第一章 明清小说评点家对《三国演义》的诠释	(9)
-----------------------------	-----

第一节 嘉靖壬午本——“羽翼信史”之通俗史书	(10)
------------------------------	------

第二节 余象斗评本——“导愚适俗”之书商型评点	(22)
-------------------------------	------

第三节 李卓吾评本——“嬉笑怒骂”之文人型评点	(38)
-------------------------------	------

第四节 毛评本——“奇书”“才子书”之综合型评点	(51)
--------------------------------	------

第五节 《李笠翁批阅三国志》——毛评本之余波	(63)
------------------------------	------

第二章 明清社会思潮与《三国演义》诠释	(68)
---------------------------	------

第一节 主流意识形态对《三国演义》诠释的主导	(68)
------------------------------	------

第二节 个性解放思潮对《三国演义》诠释的影响	(75)
------------------------------	------

第三节 “实学”思潮影响下的《三国演义》诠释	(80)
------------------------------	------

第三章 近代《三国演义》诠释	(87)
----------------------	------

第一节 社会思想文化的嬗变	(87)
---------------------	------

第二节 晚清名士对《三国演义》的诠释	(91)
--------------------------	------

第三节 近代小说观念影响下的《三国演义》诠释	(95)
------------------------------	------

第四节 避重就轻——胡适对《三国演义》的“批判”	(99)
--------------------------------	------

第五节 现代学术视野下的《三国演义》诠释	(107)
----------------------------	-------

第四章 现代《三国演义》诠释	(123)
----------------------	-------

第一节 新中国成立初期《三国演义》的诠释	(123)
----------------------------	-------

第二节 新时期以来《三国演义》的多元化诠释	(128)
-----------------------------	-------

2 目 录

第五章 海外《三国演义》诠释	(140)
第一节 日本《三国演义》诠释	(140)
第二节 泰国《三国演义》诠释	(149)
第三节 欧美《三国演义》诠释	(152)

下编 分论

第一章 《三国演义》社会功能诠释	(157)
第一节 《三国演义》——民族智慧的结晶	(157)
第二节 伦理教化功能诠释	(159)
第三节 军事谋略诠释	(162)
第四节 其他智谋诠释	(168)

第二章 “拥刘反曹”思想诠释	(172)
第一节 “拥刘反曹”思想历史溯源	(172)
第二节 明清时期“拥刘反曹”思想诠释	(178)
第三节 20 世纪“拥刘反曹”思想诠释	(184)

第三章 《三国演义》人物形象诠释之一：关羽形象诠释	(194)
第一节 《三国演义》成书之前关羽形象的流变	(194)
第二节 明清时期的关羽崇拜与关羽形象诠释	(198)
第三节 毛评本对关羽形象的至高评价	(205)
第四节 20 世纪关羽形象诠释	(208)

第四章 《三国演义》人物形象诠释之二：曹操形象诠释	(214)
第一节 《三国演义》成书之前曹操形象的流变	(214)
第二节 毛评本对曹操形象的诠释	(215)
第三节 20 世纪曹操形象诠释	(218)

第五章 《三国演义》人物形象诠释之三：诸葛亮形象诠释	(226)
第一节 《三国演义》成书之前诸葛亮形象的流变	(226)
第二节 叶昼、毛宗岗对诸葛亮形象的不同诠释	(228)
第三节 20 世纪诸葛亮形象诠释	(236)

第六章 《三国演义》人物形象诠释之四：刘备、张飞、赵云

形象诠释 (243)

第一节 刘备形象诠释 (243)

第二节 张飞形象诠释 (249)

第三节 赵云形象诠释 (252)

第七章 “三国”题材艺术表现形式对《三国演义》的诠释 (256)

第一节 戏曲艺术对《三国演义》的诠释 (257)

第二节 说唱艺术对《三国演义》的诠释 (269)

第三节 “三国”电视剧对《三国演义》的诠释 (274)

参考文献 (280)

绪 论

文学作品的创作是作者将其思想情感、心理体验、审美理想等倾注于笔端、表现为纸上的语言文字符号的过程。文学作品本身则是文学创作的物化形态，是文学的物质载体。而文学作品只有通过诠释者的解读，其潜在的丰富内涵和美学特质才能最终转化为现实。哲学诠释学的创立者伽达默尔认为，诠释的过程实质上是读者从自己的历史性出发去解读文本，并在与文本的沟通中形成文本意义的过程。读者对文本的诠释并不是向作者原意的追溯和探求，而是作品意义的创生和更新，同时这种创生与更新也是一种借助于文本而实现的“此在”的存在方式。在不同的历史情境中，诠释的立场、角度、理论、方法等会发生较大转变，因此，读者对文学作品的诠释是永远不会结束的，文学作品的意义总是未完成的，总是在诠释者的诠释过程中被不断丰富。哲学诠释学对读者在文本意义生成过程中重要性的强调使我们从过去的思维定式中走出来，将读者阅读的后文本时代作为文学作品研究的重要领域。因此，对于《三国演义》这样的古代文学经典来说，考察其作者生平、成书过程、版本流变、思想内涵、艺术特色等固然重要，但历代读者在不同的历史情境中对其所蕴含的思想内涵的诠释同样应引起重视。

《三国演义》一经面世，就在社会上引起巨大反响，人们“争相誊录，以便观览”，之后更是久盛不衰，直至今天仍然具有旺盛的生命力。读者对文学作品的诠释无关其身份背景、学识水平的高低，每位读者皆是其文本诠释主体，就其理解在当下赋予文本意义。在《三国演义》成书距今的600多年间，不同时代的读者或同一时代的不同读者由于社会环境、人生历程、文化思想、知识结构等不同，对《三国演义》诠释的立场、角度、理论、方法会存在很大差异，从而会对小说文本作出不同诠释。《三国演义》成书之后的后成书时代赋予了它远远超出其作者原意和文本意义的丰富内涵，同时其读者又借助于这种方式实现了其自身的存在。600多年的《三国演义》诠释史，既是一个跨越历史悠久、涉及地域

2 绪 论

广大、思想内涵丰富的《三国演义》存在史，又是一个围绕《三国演义》而形成的时空交错的历史镜像。

《三国演义》这部古代文学经典的生成固然与其博大精深的思想内涵、超伦绝俗的创作手段分不开，但历代读者在不同的历史情境中对其意义的不断创生、丰富也是不容忽视的重要原因。正如关四平先生所说：“特别像对《三国志演义》这样累积型的伟大史诗性作品，其对民族精神生活所产生的巨大社会影响远远超出其自身的艺术成就，仅仅从作家创作和作品本身这两个环节研究是不够的，还应研究第三个环节，研究数百年来其传播方式与传播过程，梳理其漫长的‘接受史’与‘效果史’，观照其影响我们民族精神生活的独特社会效果。”^①因此，在21世纪的今天，在我们国家实现中华民族伟大复兴的伟大历史时期，在社会思想文化无比丰富和活跃的历史条件下，对《三国演义》600多年的诠释历史进行梳理、探析成为无法逃避的重要课题。

拙作以《三国演义》的诠释历史为研究对象，分上、下两编分别对其进行纵向梳理和横向剖析，力求探求历史赋予这部文学经典的丰富蕴含，还原其后成书时代的真实存在状态。这既是对前贤作者研究、成书研究、版本研究、文本研究、文化研究、传播研究的进一步延伸，又可以为今天的读者阅读《三国演义》提供一些有益的启发和借鉴。

元明之际《三国演义》成书以后，最初是以传抄的形式在社会上流传，传播范围非常有限。直到嘉靖初年被刊刻行世后，《三国演义》才以刊本的形式在社会上广为流传。

嘉靖壬午本《三国演义》卷首有明代弘治甲寅（1494年）庸愚子的《序》，曰：“书成，士君子之好事者，争相誊录，以便观览，则三国之盛衰治乱，人物之出处臧否，一开卷，千百载之事，豁然于心胸矣。”^②由此可知，从元末明初《三国演义》成书至嘉靖壬午（1522年）付梓刻印的一百多年间，其文本主要是以传抄的形式流传。关于传抄之具体情状已无法确知，但可以通过现存《聊斋志异》的有关资料了解一二：“出资觅佣书者亟录之，前后凡十阅月更一岁首，始告竣。中间讎校编次，晷穷膏继，挥汗握冰不少释。此情虽痴，不大劳顿耶！书成记此，聊存颠末，并志向来苦辛。”^③由此可以想见当时《三国演义》传抄之艰辛、传播之不

① 关四平：《三国演义源流研究》，黑龙江教育出版社2003年版，第374页。

② 朱一玄：《三国演义资料汇编》，南开大学出版社2003年版，第234页。

③ 朱崇勋：《聊斋志异跋》，张友鹤《聊斋志异会校会注会评本》，上海古籍出版社1978年版。

易以及传播范围之有限。由上述庸愚子的序所言“士君子之好事者，争相誉录”可以推断，嘉靖壬午《三国演义》首次被刻印之前，其传播范围仅限于抄本所及地区、对其感兴趣并有时间和经济能力抄录并阅读的文人士大夫。

随着明代社会经济的发展、政府文化专制的放松、印刷出版技术的进步，嘉靖壬午（1522年）《三国演义》的最早刻本问世。此后，各种版本的《三国演义》如雨后春笋，不断涌现。据统计，现存明刊本有30余种，清刊本有70余种，而当时的实际刊本应远超此数。明万历二十年（1592），余象斗《批评三国志传》曰：“《三国》一书，坊间刊刻较多，”“坊间所梓《三国》，何止数十家矣。”^①由此可见明代中叶书坊竞相刊刻《三国演义》的盛况。

明清时期，书商们为扩大小说销售面从而谋取更多利益，采取了多种方法来扩大小说读者群。有的书商为了让文化水平不高的读者也能读懂小说，在刻印时请人或给小说注音释义，或增加插图，或加入评点，正如万卷楼本《三国志通俗演义》“识语”的自我标榜：“句读有圈点，难字有音注，地理有释义，典故有考证，缺略有增补。”^②像《新刻校正古本大字音释三国志通俗演义》《新镌校正京本大字音释圈点三国志演义》《新刻音释旁训评林演义三国志传》等刊本，将注音、释义、评点等字样赫然注于标题之中，目的就是吸引那些文化程度不高的读者购买小说。此外，有的书商还通过雇用薪酬较低的刻工、使用质量较差的纸张来降低刻书成本以降低书籍价格，从而进一步扩大了小说的读者群。除了直接购买小说来阅读，转借和租赁在明清时期的小说传播中也发挥了重要作用。

明代嘉靖初年刊刻本问世以后，《三国演义》的传播范围迅速扩大，其读者群上至朝廷官员，下至普通百姓。明人陈际泰《太乙山房文稿》记载了自己对《三国演义》的痴迷：“从族舅借《三国演义》，向墙角曝日观之，母呼我食粥，不应，呼食饭，又不应。后忽饥，索粥饭，母怒捉襟，将与之杖，既而释之。母后问舅：‘何故借尔甥书？书中有人马相杀之事，甥耽之，大废服食。’”^③清人吴沃尧《历史小说总序》曰：“如《三国演义》则自士夫迄于舆台，盖靡不手一编者矣。”此言虽有所夸饰，

① 陈翔华：《日英德藏余象斗刊本批评三国志传》（上），国家图书馆出版社2013版，第1—5页。

② 转引自宋莉华《明清小说评点的广告意识及其传播功能》，《北方论丛》2002年第2期。

③ 朱一玄：《三国演义资料汇编》，南开大学出版社2003年版，第557页。

但至清代晚期，处于社会下层的普通百姓也能通过各种途径阅读到《三国演义》。

“明代虽然通俗小说广泛普及，但通过高价媒介物——书籍得知三国故事的人却是少数，大多数不识字的群众可能通过评话，弹词等说唱曲艺或迎神赛社时表演的戏曲欣赏三国故事。”^① 明清时期，《三国演义》的“直接读者”之外，处于社会下层的普通百姓了解“三国”故事的途径还有戏曲、说唱等文艺演出，可以称为“间接读者”。

进入 20 世纪，伴随着中国社会的现代化进程和文明程度的不断提高，《三国演义》的传播较明清时期有了长足发展。传统传播媒介之外，广播、影视、网络等现代化传播手段为《三国演义》的广泛传播起到了推波助澜的作用。

书籍仍然是 20 世纪《三国演义》传播的主要媒介。新文化运动中，胡适、鲁迅等五四学人首次将《三国演义》纳入现代学术研究范畴。从此，《三国演义》的各种版本（主要是毛评本）经过文人学者的重新校勘、整理相继出版面世，其中 1920 年亚东图书馆出版由胡适作序的《三国演义》，1929 年商务印书馆出版嘉靖本《三国演义》。据统计，20 世纪各种版本的《三国演义》累计印刷 193 次，其中，1900—1937 年抗战之前印刷 37 次，1978—1999 年印刷 178 次。

为迎合不同文化层次和年龄段读者群的需求，出版商策划了各种版式的《三国演义》，有点校本、注释本、插图本、影印本、连环画、绘图本、电子版本、少儿中文版、少儿英文版等。20 世纪《三国演义》的现代评点本，影响比较大的是沈伯俊评点本和李国文评点本。相对于古代评点本，现代评点本从当下的历史性出发，以现代人的思想意识和思维方式对《三国演义》的人物、事件等进行点评，贴近社会实际和读者心理，并能及时剔除小说中的封建糟粕，给现代读者以深刻启迪。

20 世纪，《三国演义》的读者可分为三种类型：学术型、应用型和娱乐型。学术型读者一般为文人学者，他们将《三国演义》作为学术研究的对象，对《三国演义》的作者、版本情况进行考证，对《三国演义》的思想内容、人物形象、文化意蕴、艺术成就等进行深入挖掘和充分阐释，在较高层次上实现小说文本意义的创生。如鲁迅、胡适、顾学颉、沈伯俊等。应用型读者阅读《三国演义》的主要目的是“为我所用”。如政治家、军事家、企业家等，他们将《三国演义》视为一部智囊宝典，从

^① 周兆新：《三国演义丛考》，北京大学出版社 1995 年版，第 347 页。

中汲取各种智谋、权术；如教师、说书人、作家、编剧、演员等，他们出于职业需要来阅读《三国演义》的小说文本。娱乐型读者作为普通读者，往往是出于娱乐、消闲的需要来阅读《三国演义》，将小说阅读视为一种审美享受。假如我们将三种类型的读者置于“金字塔”中，位于塔尖的为学者型读者。这类读者数量最少，但作为社会的文化精英，他们对其他两种类型的读者具有引导作用，是《三国演义》在现代社会传播的意见领袖。位于“金字塔”中间的为应用型读者，他们在学者型读者的引导之下，为《三国演义》在现代社会的传播从事着各种具体工作，如教师为学生讲解《三国演义》，影视剧的编剧将《三国演义》改编为电影、电视剧，演员扮演《三国演义》中的某个角色等。位于“金字塔”最底层的为娱乐型读者，他们数量最多，是《三国演义》的主要读者，是《三国演义》能够世代流传的基础，也是前面两种类型读者得以存在的基础。

20世纪70年代以来，随着电视在中国普通家庭的普及，影视传播成为《三国演义》的又一重要传播媒介。目前改编自《三国演义》的电影有《曹操》《诸葛孔明》《空城计》《赤壁》等，电视剧有《三国演义》《武圣关公》等，动画片有中日合拍的52集大型高清动画电视连续剧《三国演义》等，此外还有各种电视节目，如央视《百家讲坛》推出的“易中天品三国”等。这些“三国”题材的电影、电视剧、动画片、讲坛类节目等借助于影视传播媒介，能以迅雷不及掩耳之势到达观众那里，其高速性和广泛性比其他传播媒介无法企及的，具有天然优势。

上编 总论

第一章 明清小说评点家对 《三国演义》的诠释

1922年，亚东书局出版了一套以毛评本为底本的排印本《三国演义》。此书由胡适作序并主持出版，因此理所当然采用了胡适倡导的新式标点符号进行分段和标点，同时删去了毛氏父子的评点，只保留正文。这是《三国演义》自成书以来小说文本本身的第一次单独印刷出版，从此评点本逐渐成为尘封的历史。但不可否认的是，在明清时期，序跋、注释、眉批、旁批、回评等评点文字曾经与小说文本同时呈现于读者案头，那些风格、内容各异的评点曾经与小说文本紧密相依，是小说文本的延伸，甚至可以说是那个时代小说文本必不可少的组成部分。

评点发端于“经注一体”的经学传统，后延及诗文，成为中国古代具有民族特色的文学批评体式。至明清时期，小说文体盛极一时，小说评点借此盛行，成为小说文本传播接受过程中的重要一环。小说评点作为一种小说批评方式，其体例一般包括总序、读法、回评、眉批、夹批、旁批、圈点等。小说评点具有其独特风格和天然优势。它与小说文本紧密相依，长短自如、不拘章法、灵活机动。评点者既可以对小说文本进行品评赏鉴，也可以借此谈古论今，宣泄心中块垒，抒发人生感慨。因此，小说评点是一种重要的小说诠释方式，是时人在各种评点动机驱使下对小说文本作出的解读。

小说评点的介入使传统的“作者—文本—读者”三个中心的小说阅读范式，演变成为“作者—文本—评点者—读者”四个中心的结构。这样，评点者成为小说文本与读者之间的媒介。《三国演义》作为长篇章回小说的开山之作，其小说文本也是古代长篇小说中最早带有注释和评点的文本。现存最早的嘉靖壬午本（1522年）主要是以名物训诂、解惑释疑为主要内容对小说文本进行注释。后来的评点本如余象斗评本、李卓吾评本、毛评本，其职能逐渐扩展，或藉评点小说自言自语，以揭露社会、抒发自我；或借以品评小说虚实雅俗、布局架构之文法，以建构小说美学，

垂范后世……但不管是借以著书立说，还是自家之私语，不管是公开式还是封闭式，随着明代万历以后刻书事业的蓬勃发展，《三国演义》的小说评点跟随小说文本一同被置于广大读者案头。小说评点者先入为主的品评褒贬必定会对小说阅读产生影响，评点者成为《三国演义》传播过程中通作者之意、开览者之心的“意见领袖”。

《三国演义》版本繁富。据陈翔华《三国志演义古版汇集序》^①，今所见嘉靖、隆庆年间存书或著录的刊本有：嘉靖壬午（1522年）修髯子《引》刊本、嘉靖二十七年（1548）元峰子《序》刊本、武定侯郭勋府刊本^②、都察院刊本^③、经厂刊本^④等。明万历二十年（1592），余象斗在其所刊刻的《批评三国志传》之《三国辩》中曰“坊间所梓《三国》何止数十家矣”，可见当时民间书坊竞相刊刻《三国演义》的局面。上述之外，余象斗刊本之前的重要版本有叶逢春刊嘉靖二十七年（1548）序本和周日校万历十九年（1591）刊本；之后有熊清波刊本、汤宾尹校本、刘龙田刊本、朱鼎臣辑本、黄正甫刊本，李卓吾评本、毛评本、李渔评本等。

嘉靖壬午本是《三国演义》的最早刊本，其中有大量双行小字注，这对之后《三国演义》的各种评点本具有奠基作用。此后，余象斗评本、李卓吾评本（叶昼伪托）、毛评本、李渔评本等不同刊本的小说评点对《三国演义》进行了立场、角度、思路、旨趣各异的诠释，分别代表了明清时期《三国演义》诠释的不同阶段。

第一节 嘉靖壬午本——“羽翼信史”之通俗史书

嘉靖壬午本《三国演义》题为“三国志通俗演义”，刻于嘉靖壬午（1522年），全书24卷，240节。每卷卷首均题“晋平阳侯陈寿史传，后学罗本贯中编次”字样，前有庸愚子（蒋大器）弘治甲寅（1494年）

① 陈翔华：《日英德藏余象斗刊本批评三国志传》（上），国家图书馆出版社2013年版。

②（明）晁瑛：《宝文堂书目》卷中子杂类著录《三国志通俗演义》，下有小字注云：“武定板”，即嘉靖间武定侯郭勋府刊本。

③（明）周弘祖：《古今书刻》上编著录都察院刻书有《三国志演义》等。

④（明）刘若愚：《酌中志》卷十八《内板经书纪略》记载明内府经厂库内所藏司礼监刊本的板片中，有《三国志通俗演义》二十四本，一千一百五十页。